

Déli Hírlap

RÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931 AUGUSZTUS 10
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 178. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Tulnőtt

minden állam bajainak jelentősége a saját ország határain és minden elhatározás, minden megmozdulás továbbgyűrűzése érezhető hatásában egész Európában, sőt az egész világon. Az angol fontot megtorpedózzák a franciák és ennek folyományaként Britanniában bizonyos kényszerrendszabályokat léptetnek életbe, akkor ezek hatását Ausztráliában is megérik. Németországban egy bank fizetési zavarok közé kerül, akkor erre nemcsak a német piac, hanem sorban az osztrák, a magyar, a román gazdasági élet is reagál és a bankok felvértezik magukat minden eshetőséggel szemben. Ha Mussolini egy fokkal barátságosabban mosolyog Rómában a német kancellárra, mint azt a hivatalos diplomácia előírja, Franciaország ideges lesz és újabb tervek készülnének a francia-olasz határ meg erősítésére. Oroszországban csak felröppen a hír, hogy nemsokára megkezdődik az orosz gabonaszállítás Európába, még pedig dumpingáron, Bordeauxban harminc ponttal esik a buza ára. A Dnyeszter partján eltűszentelt magát egy kozák-járőr és a lapok már telve vannak a vörös hadsereg háborús készülődéséről szóló cikkekkkel. Folytathatnók így a végtelenségig egy kínai minisztertanácsi határozat hatásától kezdve a belga központi átalakulásaira, ha az az európai nagyhatalmak bizonyos koncepcióira vonatkozik, egészen addig, hogy miért esik az ekszportmarha ára Középeurópában, ha kiderül, hogy Délamerikában megkezdtek ezer tonna fagyasztott húsból a hajókra. Mindaz igazolja, hogy hatásában semmi nem történhetik elszigetelten a világon. Hiába az országhatárok és hiába az égig emelkedő vámfalak. És hiába minden fegyverkezés és erődök építése. A mai német népszavazás etnográfiai, földrajzi és vámfalakkal tud döntő lesz nemcsak a német birodalom, hanem egész Európa sorsára. Acélsisak vagy szovjetesillag? Francia megszállás vagy az egész európai — bármily problematikus — rend felborulása? Világháború vagy polgárháború? Reméljük, egyik sem, hanem a belátás diadala mindenütt. Talán egyetlen szavazaton mulik, mely ma Németországban jobbra vagy balra esik.

Meglepetés készül a politika berkeiben és ezt Maniu készíti elő, aki kibékült Juniannal és Svájcba küldte Titulescuval tárgyalni

A nemzeti parasztpárt a politika őszi kampányára meglepetést készít elő. Madgearu Virgil, a nemzeti parasztpárt főtitkárának kolozsvári látogatása és Maniu Gyulával folytatott tárgyalásai után, Junian volt igazságügyminiszter találkozott Maniuval. Maniu és Junian találkozásának különös jelentőséget tulajdonítanak. A két politikus között ugyanis mélyreható ellentétek támadtak és nem utolsó sorban Maniu Gyulán mulott, hogy Juniannak le kellett mondania igazságügyminiszteri tárcájáról. Ugyanis Junian a bírói karban történt kinevezések alkalmával mellőzte az erdélyieket és emiatt heves támadásokban részesítették. Junian lemondása után némileg eltávolodott a nemzeti parasztpárttól, sőt amikor Jorga

megalakította kabinetjét, biztosra vette a politikai közvélemény, hogy Junian szintén csatlakozik hozzá, utóbb azonban meggondolta magát.

Junian tegnap érkezett Kolozsvárra és az állomáson Maniu várta. A két politikus a legszívélyesebb módon üdvözölte egymást, mintha ezzel is igazolni kívánták volna, hogy a kettőjük közötti elhidegülésről szóló hírek nem fedik a tényeket. Maniu és Junian fel és alá járva a perronon, mély beszélgetésbe merültek és amikor a vonatvezető indulásra jelt adott, Maniu és felszállt a vonatra és Juniant Nagyváradig kísérte el. Utközben a két politikus mindvégig komolyan tárgyalt. Amikor Nagyváradra megérkeztek, az újságírók kérdései előtt sablonos mosollyal tértek ki. Maniu rövidesen és velősen ezt válaszolta:

— Rég nem találkoztunk, most alkalom adódott és így kibeszélgetünk magunkat.

— Olyan fontos volt az ügy, hogy Juniant Nagyváradig kísérte? — kérdezték.

Maniu Gyula a válasszal adós maradt. Nagyváradon Maniu Gyula a legszívélyesebben bucsuzott Juniantól, aki elvitte magával Svájcba Maniu Gyula üzenetét Titulescunak. Junian ugyanis különleges megbízatással utazott Svájcba. Titulescu londoni követ a Lidórról, ahol most nyaral, a legközelebbi napokban St. Moritzba érkezik és ott találkozni fog Junianal. Junian svájci útja és Titulescuval való találkozási alkalmas arra, hogy valamilyen formában megoldják a nemzeti parasztpárt elnöki krízisét.

Németország mindenkor számíthat Olaszországra, mert a fascismus mindenben egyetért a német kormány politikájával

Brüning német kancellár és Curtius külügyminiszter a római Hotel Grandeban levő lakásukról tegnap reggel féltizkor a német nagykövetségre mentek. Pár perc múlva megérkezett oda Mussolini olasz miniszterelnök és Grandi külügyminiszter is. Azt a tanácskozást, amelyet pénteken a Palazzo di Veneziában kezdtek meg, a német nagykövetség palotájában folytatták. A tanácskozás másfél órán keresztül tartott. Mussolini elfogadta a német államférfiak meghívását és kijelentette, hogy legközelebb Berlinben visszajár látogatásukat.

Amikor a tanácskozás véget ért, Mussolini a német nagykövetség dísztermében fogadta a német lapok kiküldött munkatársait, akikkel mindvégig németül beszélt. Hosszabb inferjában kijelentette, hogy Németország mindenkor számíthat Olaszországra, amely a né-

met kormánnyal együtt szívesen fáradozik a béke érdekében. Reméli, hogy a jövő évi leszerelési konferencia olyan határozatokat fog hozni, amelyek jelentékenyen előmozdítják a világébkét.

Délben a német nagykövetségen villásreggeli volt, amelyen résztvettek Mussolini, Grandi, az olasz külügyi politika több vezetője, Brüning, Curtius, a római német nagykövet és több magasrangú személyiség. A pohárköszöntők, amelyek elhangzottak, éppen úgy mint a péntek esti lakomán, amelyet Mussolini adott a német vendégek tiszteletére, Németország és Olaszország barátságát hangoztatták. Délután a német nagykövetségen befejeződtek a tárgyalások, amelyek után Mussolini és Grandi elbucuztak a német államférfiaktól. Azután Brüning és Curtius fogadták a német lapok tudósítóit, akiknek kijelentették, hogy a római tárgya-

lások eredményével teljesen meg vannak elégedve.

Késő délután Brüning és Curtius Vatikán városba mentek és kihallgatáson jelentek meg a pápánál XI. Pius szívélyesen fogadta őket és annak a reményének adott kifejezést, hogy Isten megsegíti a sok szenvedésen átment német népet. Este nyolc órakor a vatikáni német nagykövetségen ebéd volt, amelyen a két német államférfin és a nagykövetség személyzetén kívül az egyházi állam több vezető bíborosa is résztvett.

Pont tíz óra tájban Brüning és Curtius kihajtottak a főpályaudvarra, ahol Mussolini és Grandi már várakoztak rájuk. A bucsu igen szívélyes volt és Brüning és Curtius kíséretükkel együtt beszélgettek a pápával. Mussolini által rendelkezésükre bocsátott különvonatba, amely a határig szállította őket.

A titokzatos hortobágyi éjszaka

melynek csillagos égboltja alatt a véletlen összehozott egy világrajzolóval és egy világpolgárral, aki bejárta az egész világot, de a szíve mindig visszahuzza a Hortobágyra

A lemenő nap fényében, mint finomra szitált arany, csillog az országot felvert pora. Jönnek már végtelen hosszú sorban, ki kocsin, ki gyalogszerrel, jönnek a hétközi hidon által a vásárosok. Ma van, mint minden évben ilyenkor tájt, a híres hortobágyi nagy állatvásár. Nyihogás, bégetés, elnyújtott tehénbögés veri föl a sűrűsödő alkonyat nyugalmát, izgatottan szükkölnek kötelességtudó puli, alig találva helyét a rettentő állatsokadalomban. A szellős sátorkonyhákban is hargolnak már a nyirettyűsök, serceg a zsir, pirul a lacipecsenye, néhány lépéssel odább kirakodik a híres debreceni mézesbabos. De itt áll ám résen a matai biztos is, nyomában a ménestester: mindjárt megérkeznek a város urai. Jönnek is már autók, s nyomukban mások is, — nagy esemény a hortobágyi vásár. Ahogy így a cifra szürrel s az egyéb festői összinekkel összekeveredik a legmodernebb technika, szinte azt hinnénk, hogy filmfelvétel lesz. Olyan színjátékszerű ez a tengerinyi változat. Már jön a rendező is. Legalább olyan a külseje. Jegyzőkönyv a kezében, buggyos a nadrágja, pepita sapkája alól kitűremlik ezüstös művészörénye. Kezéből tölesért formálva, vág ki a tömegből egy képet. Néhány óra múlva jó barátok lettünk. Akkor már megtudtam, hogy nem mozi-rendező, hanem művész. Richard Duschek a neve, a Leipziger Illustrierte Zeitungnak és a Wochenak rajzolója és csak azért repült le Berlinből Magyarországra, hogy lapjai számára megörökítse a hortobágyi vásár jelenségeit...

A nagycsárda tornácán

A forró nyári éjszakában ott ülünk a csárda széles tornácán. Igazi nagycsárda. Van vagy husz olyan széles, hűvös vendégszobája, hogy mindegyikéből legalább négy apróbbat lehetne kivágni városi szállodai arányokban. Most mindegyik zsufolva vendéggel. Idegenek is megférnek egymás mellett ezen az egy éjszakán. Hisz ugyem lehet ilyenkor aludni ebben a nagy zenebonában. Teli a szép szoba, teli az ivó, folyik az ital, dühörög a jókedv, már az irgalmatlan hosszú ivelt folyosó se elég az asztalok számára. A csárda előtti tisztásra költöznek újabb jövevények, felfordított hordó az asztaluk.

Nemzetközi társaság a pusztában

A leszálló éjszaka takarója alatt mindjobban összeborul a pusztai vadó népe. Csendül a pohár, csendül a kedv, sirvavigadó egyörök érzésben. Ömlik a bor, huzza a cigány nagy odaadással. Jámor pusztai füstösök ők, nem kottaolvasó kimüvelt városi banda, mégis van valami csodásan lenyűgöző a fölszálló dallamokban. Széles, levegős, ősi tisztaság zendül a

hangszereikből, ahogy, egyszerű simán eljátszák hogy:

Magasan röpül a daru, szépen szól, Haragszik a kedves babám, mert nem szól...

Mint réti vadvirág úgy nyiladoznak sorra, itt-ott már alig ismert régi hallgató dalok, óvatos kimerően, egy szemernyit gyorsabban, egy szikrányit vigabban, egyre temposóbban, ahogy duhaj csárdás felé ösztökél lassan-lassan a szemekben kigyulladó kedv.

— Ach, wie wunderschön, ach, wie romantisch, — gyönyörködik álmélkodva a berlini rajzoló.

Földessy matai biztos asztalánál ülünk. Az egyik fia, Földessy Nagy László, épp most jött haza szabadságra. Ő is szemlélődik. Mintegy feleletként a rajzoló szavára mormolja magában:

— Bizony nem jó Ausztráliában...

Valószínűleg rosszul értettem —

Világpolgár, aki mindenütt idegen...

Elhallgat egy ideig, aztán csendesen folytatja. Rendbe jöttem, csak belülről nem találok magam. Ha haza jövök, itt vagyok idegen, ha visszatérek, ott. Nem értem én már meg az itteni gondolkozást. Világpolgár vagyok. Amerikai. De a szívem mégis visszahuz. Két ember lakik bennem. Hol az egyik erősebb, hol a másik. Boldogok az én gyermekeim. Ők már Amerikában születtek. Őket már nem fogja kinozni a kettősség...

Másnap aztán meghallottam, hogy Földessy-Nagy László gazdag ember lett Amerikában. Egész családjával, nőrszel, saját autójával

Élethossziglani kinevezéssel birákat akar a kormány a prefektusi állásokba ültetni

Argetoianu belügyminiszter igen érdekes terv megvalósításán fáradozik. Olyképpen készül módosítani a közigazgatási törvényt, hogy a megyei prefektusi állásokat táblabírákkal vagy törvényszéki tanácselnökökkel töltsék be. A táblabíráknak prefektusokká való kinevezése élethossziglani szólna és áthelyezésnek csakis fegyelmi vizsgálat

Három fegyenc megszökött a temesvári fogházból, de rövidesen újra elfogták őket

Tegnap reggel hajnali öt órakor vakmerő szökési kísérlet történt a temesvári ügyészségi fogházban, melynek három fegyence kifizetett az egyik cella vasrácsát s az ablakon keresztül kimenekült az utcára. A három fogoly Frank András, akit a németszentpéteri rablógyilkosság miatt husz évi fegyházra ítéltek, Simonis Antal a gyárvárosi Utzler-féle rablógyilkos mérenylet egyik tettese, aki néhány héttel ezelőtt két esztendei foghá-

gondolom és meg is kérdezem:

— Hát merre járt? Ausztriában!

— Sydneyben és Melbourneben.

De csak két évig tartózkodtam ott.

— És most hol van?

— Kanadában.

Járt tőlünk is arrafelé egy Csavóssy.

— Ismerem, jó barátom, de ő velem Alaskában voltunk együtt. Prémekre vadásztunk.

— Hát arra is járt már?

— Igen. Másfelé is mindenütt. Tányérmosástól kezdve minden vergődésen keresztül mentem.

— És most?

— Polóponikat nevelek. Veszem őket pár száz dollárért, dreszirom őket pár száz dollárért, aztán darabját eladom kétszáz dollár haszonnal. Hiába sajátították ki a birtokomat Csehszlovákiában. Engem nem lehet lefeperni. Hortobágyi fiu vagyok. Ismét rendbejöttem anyagilag...

kelt át a tengeren. Most két havi szabadságát tölti. Nem Pesten vagy Debrecenben. Itt a hortobágyi nagy csárdában vett ki két szobát. Elindulásáig ki sem mozdul a pusztáról. Szemléli a ménest, gulyát, tanyákat. Este pedig kiül a poros tornáca és nézi-nézi pislogó olajlámpa mellett a tejutat, a csodálatos csillogású hortobágyi égboltot. Ezért tette meg ezt a nagy utat Földessy-Nagy László, akinek két lelke van: — egy hortobágyi és egy világpolgári lelke. Csodálatos titokzatos Hortobágy!

Flaneur.

ablakát és meglazult rácsát kitörték és ablakon keresztül elmenekültek. Szerencsétlenségükre az egyik fegyőr éppen akkor érkezett oda, amikor Frank, mint utolsó kiugrott az ablakon. Azonnal riadót fuvattak és Selariu János fogházigazgató rendelkezésére a szökevények üldözésére indultak. Rövid üldözés után sikerült Frank Andrást a kormánybizleti épületnél, Simonis Antalt és Hantz Jánost pedig a gyarkorlótéren elfogni. A három szökevényt vasraverve sötét zárkába helyezték és megindították ellenük a fegyelmi eljárást.

Villámcsapás felgyújtotta a németsztamorai templomot

Pénteken este az egész Bánságon nagy zivatar vonult végig. A vihar Temesvárott nagy károkat okozott a villamos vezetékben, megrongálta a telefont és számos ablaküveget zuzott be. Sztamora temesmegyei községben a villám beleszapott a római katolikus templom tornyába, amely teljesen leégett. A harangok lezuhantak és részben elolvadtak a hőségben. A tűz átterjedt a templom tetőzetére is, amelynek egy része a lángok martalékává esett. Rudolf József plébános saját testi épségének veszélyeztetésével hozta ki az égő templomból a rája hulló zsarátokok közül az oltári szentséget. A templom 1858-ban épült és tavaly renoválták. A tornyon nem volt villámhárító és ez okozta a bajt. A tűzoltásban résztvevő a temesvári önkéntes tűzoltóság is, amely autókön vonult ki. A templom berendezését megmentették, az orgonában a rája zuhogó viz nagy károkat okozott. A kár háromnegyed millió lei.

Jelentkezett az ügyészségen a temesvári halálautó vezetője

A Tömösvölgyben történt halálos autókatasztrófa ügyében, amelynek mint emlékeztetes Dutschek Gábor brassói mérnök esett áldozatul, újabb fordulat történt, amennyiben a brassói ügyészségen jelentkezett a temesvári autó vezetője, aki a szerencsétlen mérnök halálának közvetlen okozója volt. A jelentkező urvezető Jonescu Traján kereskedelmi mérnök, a temesvári Léda kereskedelmi vállalat Bukarestben lakó alkalmazottja. Jonescu az ügyészségen azt állította, hogy a bukaresti autó éppen olyan gyorsasággal haladt az országuton, mint az általa vezetett autó. Kijelentése szerint a szerencsétlenség azért történt, mert a bukaresti jelzésű autó az országút közepén haladt és nem tért ki. Az ügyészség a további vizsgálat során, a temesvári halálautó másik három utasát, Jonescu feleségét és két sógoróját hallgatta ki, akik az autóban ültek és a szerencsétlenség szemtanúi voltak.

Bukaresti megbízások, külföldi utazások meghosszabbítása, vizumok, vasútbiletetek, olcsó és gyors beszerzése.
HERZL Barter Iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 334
Naponta kuarier járát!

1 ingre való zefir 98 lei
1 vég mosott vászon 235 lei

„LOUVRE“

divatruházban
JÓZSEFVÁROS.

Háromszáz szegény magyar földszerzési kísérletének szomorú története, melynek csattanója a kommunista vád és egy letartóztatás

Ebben a riportban azt fogjuk megírni, hogyan lett Mátyási István ötvenhat esztendő kisperegi magyar földmivestől kommunista és miért kellett neki a temesvári ügyészségre kerülni.

Kispereg községben háromszáz-tizenkét szegény magyar él, akik az agrárreform alapján egy-egy holdat kaptak kényszerbérletbe. Négy esztendő előtt nagy örömmel fogadták Csizmás Emil jegyzőnek ezt a közlését, hogy Marculescu aradi ügyvédnek módjában áll az egy hold kényszerbérlethez még egy, esetleg két, vagy három holdat szerezni. Az ügyvéd azonban kiköti, hogy minden megszerzett hold után kétezer lei munkadíjat kap. A kisperegi földmives magyarok beleegyeztek ebbe, de

hangoztatták, hogy az ígért kétezer leiket csakis akkor fizetik majd, ha Marculescu számukra a hold földeket megszerzte. Marculescu ügyvéd kijelentette, hogy ehhez kétség sem fér, akinek nem szerez földet, az nem fizet.

Kiderült azonban, hogy Marculescu ügyvéd az ígért hold földeket nem tudta megszerezni. Erről a kisperegi magyarok írást is kaptak. Nemsokára aztán a kisperegi magyarok egyenként egy másik értesítést is kaptak. Ez az értesítés Marculescu ügyvédtől jött és közölte velük, hogy esedékes tőlük személyenként kétezer lei és azért felszólítja őket, hogy azt fizessék meg. Nagy volt az emberek között a riadalom. Felkeresték Csizmás jegyzőt, aki még a szemükre vetette, hogy miért nem nézték meg jobban a szerződést, mielőtt aláírták.

Mátyási István földmives megmagyarázta társainak, hogy ravasszág van a dologban, a szerződésalkotáskor az ügyvéd tanuk előtt kijelentette, hogy csak akkori reflektál a munkadíjra, ha eredmény lesz. Azért felszólította a kisperegieket, hogy tagadják meg a fizetést. Azonban Marculescu ügyvéd ebbe nem nyugodott bele. Ujabb szigorú felszólító levelet írt.

Vagy százötven ember megijedt és egyezkedni kezdett. Ezeknek megmondták, hogy most már nemesak az eredeti kétezer lei esedékes, hanem annak kamatja, költség, felszólítás, intés, közbenjárás és miegymás. Az emberek pedig megijedtek és fizettek, ki négyezer leit, ki négyezeröttszázat, sőt volt olyan is, aki ötezer leit fizetett.

Azonban Mátyási István és azok, akik szavára hallgattak, nem fizettek egyetlen fityinget sem.

Ma van két hete, hogy Mátyási

István ötvenhat esztendő gazda a vasárnap tiszteletére templomba készült, amikor beállított hozzá Farkas András, a jegyző bizalmasa. Azt az üzenetet hozta Marculescu ügyvédtől, hogy ez ki akar bekülni a fizetni nem akaró kisperegi magyarokkal és Mátyásit kéri, hogy bírja rá őket az egyezés elfogadására. Az egyezés az volna, hogy ezek a huzódozó magyarok fizessenek fejenként nyolcszáz leit a kétezer helyett, Mátyási azonban erre nem volt hajlandó.

Most következtünk el azután a riportunknak ahoz a fejezetéhez, amely arról szól, hogy Mátyási Istvánt megtanították, mit tesz az hatalmasokkal kikezdeni. Valahogyan kiokumálták, hogy még 1918-ban és 1919-ben Mátyási István volt a földmivesek szakszervezete kisperegi csoportjának pénz-

tárosa.

Erre becitálták a rendőrségre, ahol Schwarz esendőrőrmester nehányszor megpofozta és azt mondta neki, hogy veszedelmes kommunista. Kihirdette előtte, hogy letartóztatja és elszállítja.

Erről tudomást szerzett Mátyási István felesége és a esendőrőrsietett, ahová éppen akkor ért oda, amikor a esendőrőrmester egy másik esendőr kíséretében utnak indította férjét. Egy darabig a szerencsétlen asszony is együtt lépdelt férje mellett. A határban azonban a esendőrőrmester visszazavarta. Mátyási Istvánt behozták a temesvári ügyészség fogházába. A Magyar Párt fáradozik most azon, hogy az ártatlanul kommunistának bélyegzett öreg magyar földmivest kiszabadítsa.

Ma van Németország és ezzel Európa sorsdöntő napja

Németországi politikai körök nem tartják kizártnak, hogy az acélszakosok és kommunisták összehozzák a tizenhárom millió szavazatot, ami kívánásuk kerestülvitelére szükséges. Németországban nagy plakátharcok előzik meg a mai népszavazást. Számos helyen a rendőrség és a kommunisták között összetűzésre került a sor. A rendőrség állandó razzikiákat tart fegyverek után és sok ezer revolvért és fegyvert kobozott el, úgy az acéls-

sakosoktól, mint pedig a kommunistáktól. Brandenburg utcáin tüzharcra került a sor. Többen megsebesültek. Számos kommunistát és acélszakost letartóztattak. Az angol sajtó nagy cikkekben foglalkozik a mai németországi népszavazással. Nem bocsátkozik az eredményt illetőleg jóslatokba, ellenben megállapítja, hogy ettől a népszavazástól nemesak Németország, hanem egész Európa sorsa függ.

A temesvári pékek a kenyérbélyeg miatt egyelőre nem sütnek sem zsemlyét és kiflit

A temesvári pékek az elmúlt héten memorandumot készítettek, amelyben összefoglalták a kenyérbélyeg életbe léptetésére vonatkozó panaszait. Bungenian István prefektus tanácskozássra hívta a pékmestereket. A tanácskozáson résztvett Grosorean Kornél dr. főpolgármester is. A pékek kifejtették, hogy a kenyérbélyeg óta csak egy kilós kenyereket sütnek. Nagyobb kenyereket azért nem készítenek, mert minden

további hetven deka súly után szintén egy-egy leies kenyérbélyeg alkalmazása kötelező, továbbá minden kiló kifli után négy lei átalányt kell fizetniük. Ezért bejelentették, hogy a kiflisütéssel teljesen felhagynak. A további magatartásukat pedig a mai pékkongresszustól teszik függővé amelyet Bukarestben tartanak. A temesvári pékeket a kongresszuson Székely Mihály és Österreicher Ignác képviselik.

Eldölt Pintér százados sorsa, aki lelőtte elvált felesége vőlegényét

Emlékezetes az a dráma, amely két esztendő előtt Pesterzsébeten történt. Pintér András százados lelőtte Kiss Miklós őrnagyot, aki Pintér elvált feleségének, Radulescu Helénnek vőlegénye volt. A honvédtörvényszék Pintér Andrást bűnösnek mondta ki, ezért a hadseregéből való kizárásra és halálra ítélte. Horthy Miklós kormányzó

kegyelmi uton a halálbüntetést tíz esztendei börtönre változtatta át. Pintér András édesanyja mozgalmat indított, amelynek célja a per újrafelvétele volt. Jelentkezett egy Konkoly Gábor nevű postás, aki elmondta, hogy látta a dráma lefolyását, látta azt, hogy Kiss őrnagy tetteleg inzultálta Pintér kapitányt, aki csak azután rántott revolvért,

amellyel Kiss Miklós őrnagyot lelőtte.

A legfelső honvédtörvényszék tegnap foglalkozott az újrafelvétel iránti kérelemmel és azt elutasította. Az indoklás kimondja, hogy a legfelső honvédtörvényszék Pesterzsébeten a helyszínen vizsgálatot tartott és meggyőződött róla, hogy Konkoly Gábor nem láthatott be abba a szobába, ahol a dráma lefolyt. Konkoly különben minden kihallgatása alkalmával mindenkor másképpen mondta el a dráma lefolyását. Különben is megállapították róla, hogy fantaszta, aki csak azért állította, hogy hallott és látott mindent, ami Kiss őrnagy halálával összefüggésben volt, mert az érdeklődés előterébe akart kerülni. Az újrafelvételi kereset elutasításával Pintér András százados sorsa véglegesen eldőlt.

A szerb papok nagygyűlést tartottak Temesvárott

A temesvároni szerb egyházmegye lelkészi kara a Temesvárott tartózkodó Létics György dr. görög keleti szerb püspök elnöklété alatt nagygyűlést tartott, amelyen az egyházat érdeklő vitás ügyekkel foglalkoztak. Az első kérdés, amellyel behatóan foglalkoztak, a hívőknek a baptista vallásra való áttérése volt. A lelkészek megbeszéltek azokat a rendszabályokat, amelyeket a hit elhagyások megakadályozására sikerrel lehet alkalmazni. Utána Kosztics Szlobodán főesperes az anyakönyvi törvényt ismertette, majd Fenlaeski Radivoj dinnyási lelkész a bánági szerb család gazdasági helyzetéről tartott érdekes előadást. A nagygyűlés elhatározta, hogy a termények értékesítésére megszervezik a szerb falvak hitelszövetkezetét. Végül Létics György dr. intézett beszédet a lelkészekhez és vázolta kötelességeiket az egyház és a nép irányában.

A pengő kivitele tilos Magyarországról

A harminchármas bizottság — mint Budapestről jelentik — kiadta a pengő kiviteléről szóló tilalmi rendeletet. Éber Antal képviselő, az Olasz-Magyar Bank igazgatója a sajtó előtt kijelentette, hogy ezzel kapcsolatosan szó sem lehet inflációról. Sokkal kisebb a magyar bankjegyforgalom, semhogy inflációra sor kerülhetne. Azonban óvintézkedéseket kellett tenni, nehogy esetleg külföldi pengőajánlatokkal lerontsák a pengő árfolyamát. Az intézkedés különben is csak átmeneti és mihelyt a helyzet javul, a rendeletet visszavonják. Kijelentette még azt is, hogy az árueksportból befolyó devizát a jegybank biztosítja magának és az eksportőrök a befolyt idegdevizájának megfelelő mennyiségű pengőt kapnak.

Hétfő, augusztus 10-től új műsor. A 100 százalékos németül beszélő hangosfilm

A császár szerelme

Megható filmpereit Mária Terézia idejéből.

Főszereplők: LIANE HAID és WALTER JANSEN.

Legújabb Fox-Híradó

Huzatmentes szellőztetés az előadások tartama alatt.

Forum-Mozi

Előadások vasár- és ünnepnapokon: d. e. fél 11 órakor és d. u. 3, 5, 7 és 9 órakor, hétköznapon: d. u. 5, 7 és 9 órakor.

Vasárnap utoljára a 100 százalékos németül beszélő vidám operett

A cég házassodik

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELYÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-42, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kél-
félre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Holló” Bánáti Nyomda R.-E.
nyomása.

A szivtelen háziur

példája a gyárvárosi Potyka-utca 5. számú ház tulajdonosa, akit mindenki csak a gazdag Rosenbergek ismer és akinek több bérháza van. Hosszabb idő óta lakott nála Dávid Jenő bérkereskedő. Valamikor Rosenberg igen szívesen érintkezett Dáviddal, azonban Dávid tönkrement, lakbért sem tudott fizetni az utóbbi hónapokban és ezért magára vonta Rosenberg neheztelését. Most azután kijelentette Rosenberg, hogy Dávidnak ki kell mennie a házból és ha nem megy szépszerével, kilakoltatja. Dávid Jenő könyörgésre fogta a dolgot, kérte a háziurat, hogy hagyja meg a lakásban, mert a felesége születés előtt áll és egy-két nap múlva várja gyermekét. Rosenberg azonban a vállát vonogatta és mosolyogva ennyit felelt:

— Az utca elég széles, egész nyugodtan szülhet kint, hiszen nyár van. És Rosenberg tényleg ki is lakoltatta a szegény Dávid családot és ezenfelül megtette azt is, hogy bútorzatuk javát visszatartotta. És Rosenberg elment ezek után a templomba, ott laborulva a mellét verheti, mint a bibliabeli farizeus és szeméit forgatva felsóhajthat:

— Köszönöm neked Uram, hogy jobb vagyok, mint más, hogy nem vagyok olyan, mint a vámos.

IDÓJARAS. Temesvárott a péntek éjszakai zivatar után tegnap ismét nagy hőség volt. A hőmérő harmvenegy fokot mutatott a zérus fölött. A meteorológiai intézet jelenti: A meleg időjárás tovább tart, helyenkint eső és kisebb zivatar várható.

• Leszállított ellátási díjak a Bánáti Szanatóriumban, Timisoara, III., Holló-u. 2. Kevésbé tehetős betegek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 lei ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állanak a betegek rendelkezésére.

— A királyi fővadászmester Temesvárott. Mocsonyi Antal udvari fővadászmester tegnap átutazóban Temesvárott tartózkodott. Mocsonyi délből meglátogatta Peter Julián dr. kormányzót, majd beszélgetést folytatott telefonon a színajai királyi kastéllyal.

A főpolgármester visszautasította egyesek intervencióját a temesvári leendő magyar szinigazgató érdekében, mert ezt a magyarság ügyének tekinti, amelybe nem avatkozik

A magyar színházi engedélyek kiadására vonatkozó rendelet megjelent a hivatalos lapban és ezzel kapcsolatban egyes lapok olyan kommentárokat közöltek, mintha ezután boldog-boldogtalan lehetne magyar szinigazgató, mert ehhez csupán színházépületre van szüksége. Ez az ugynevezett szabadságharc megadta volna az amúgy is ezernyi nehézséggel küzdő romániai magyar színésznek a kegyeleműdést. Kiderült azonban, hogy a helyzet nem ilyen kétségbeesítő. A Mavrodí aláírásával megjelent rendelet ugyanis teljes egészében a régi rendszert tartja fenn, vagyis a szinigazgatónak, hogy bármely várostól játszási engedélyt kaphasson, szüksége van a miniszterium által kiállított egy nevezett autorizációra. Csakis ezen autorizáció birtokában pályázhat az igazgató. Bukaresti híradás szerint egyes volt igazgatók már megkapták ezt az autorizációt, aminek bizonyítéka különben az is, hogy Janovics Jenő már beadta

pályázatát a nagyváradi színházra.

Az Országos Magyar Párt érintkezést keresett a hatóságokkal, hogy a városok előbb egymás között állapodjanak meg a magyar színházi szezonra vonatkozólag és a szintársulatok fentartásának lehetőségében összesen csak két magyar szinigazgatóval állapodjanak meg, ezenkívül pedig két-három portyázó engedélyt adjanak. Ilyen irányban a temesvári kormányzóságtól már kildtek is átiratot a különböző városokhoz. A Magyar Pártot ebben az elhatározásában az vezette, hogy a jelenlegi rossz gazdasági viszonyok között egyetlen város sem bír el egész éves magyar színházi idényt.

Ami a temesvári magyar szinigazgató személyét illeti, ebben a döntés joga minden kétséget kizáróan a Magyar Párt kebelében működő szinügyi bizottságot illeti meg, amely felelőssége tudatában és az összes körülmények figyelembevételével fog majd határozni és határozatát a város vezetésé-

vel közölni. Ez megfelel Grof-sorean Kornél dr. főpolgármester intencióinak is, aki kijelentette, hogy az ügy megnyugtató megoldását csak úgy tudja elképzelni, ha a temesvári magyarság illetékes szerve állapítja meg, kit tart alkalmasnak szinigazgatónak. Megkíséreltek már nála különféle intervenciókat bizonyos személyek érdekében, de ezeknek is csak azt mondhatta, hogy ezt kizárólag a magyarság ügyének tekinti, amelybe nem avatkozik. A város mindössze azt fogja megvizsgálni, hogy a szinigazgatójelölt megfelel-e a törvényes követelményeknek és azt fogja elfogadni igazgatónak, akit a magyarság kíván. A temesvári színházra eddig egyetlen pályázat sem érkezett. Grof-sorean nyilatkozata megnyugtató és a Magyar Párt szinügyi bizottsága mindenesetre olyan igazgatót fog a pályázók közül ajánlani, aki kellő garanciát nyújt, hogy kötelezettségének eleget tud tenni.

— Brandsch bántási látogatása.

Brandsch Rudolf kisebbségi államtitkár tegnap délből Temesvárra érkezett. A pályaudvaron Peter Julián dr. kormányzó, Grof-sorean Kornél dr. főpolgármester és Muth Gáspár dr. szenátor fogadták. Brandsch Rudolf rövid tartózkodás után tovább utazott Zombolyára, ahol ma részt vesz a sváb iparosok kongresszusán. Holnap Brandsch meglátogat tizenöt bántási sváb községet, kedden pedig Temesvárra érkezik, hol a sváb-ság nagy ünnepléssel várja. Kedden este a sváb akadémikusok az erzsébetvárosi Weiszgerber-féle vendéglőben vacsorát rendeznek Brandsch tiszteletére.

+ Autóbuszjárat Temesvár és Csávos között. Temesvárról a Skudiertér és Fröbl-utca sarkán levő autóbuszmegállóhelyről naponta délután két órakor Csávosra autóbusz indul és Csávosról reggel hét órakor érkezik Temesvárra. Dettán csatlakozás van a moravica és nagyzsámi autóbuszra.

— Uj közigazgatási felügyelő. Russu Mihályt, az Aradon megjelent Vointa Poporului igazgatóját a belügyminiszter közigazgatási felügyelővé nevezte ki. Russu Mihály hatásköre Arad és Temes megyékre terjed és valószínűleg a temesvári kormányzósághoz nyer beosztást.

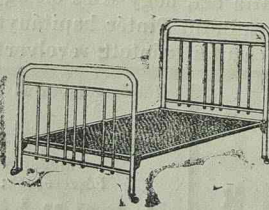
+ Városi és köztisztviselők az „Igiene” uszodájában 10 leiért fürödnek.

— Egyházi zene a székesegyházban.

A vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődő nagymise alatt a székesegyház vegyeskara és teljes zenekara Demény Dezső G-dur miséjét adja elő. A pünkösdi utáni tizenegyedik vasárnapra előírt liturgikus változások Griesbacher, Leitner, Schiffels műveiből. Cisperges me-Koraliter. Offertoriumra betétképpen Liszt Ferenc O Salutaris Oestia-ja a capella vegyeskara.

+ Dr. Szana Röntgen és nőorvos külföldről visszatérve ismét rendel Temesvár, Belv., Bánáti-ház, Szt. György-tér.

— A temesvári kisebbségi újságírók kétnapos lunaparki ünnepélye tegnap este hat órakor kezdődött. A nagy érdeklődéssel várt kérti-ünnepély megnyitóján nagyszámú közönség vett részt, amely a legjobb hangulatban szórakozott. A nagyszabású műsor legkedvesebb pontja a gyermekkabaré volt, melynek szereplői nagy lelkesedéssel és meglepő tehetséggel szórakoztatták a közönséget. Különösen a kis Friedl Ricsi tetszett, aki ügyes konferálásával nagy sikert aratott. A meglepetések özöne után tánc következett és még a késő éjjeli órákban is a legjobb hangulat uralkodott. Az ünnepély mai folytatásán lesz csak igazán jókedv és hangulat, amikor egész Temesvár megjelenik az ünnepélyen, hogy életének egyik legszebb napját átélje.



Vas- és rézbutorok
mint ágyak, éjjeliszekrények, mosdók, drótmatrácok, teljes szanatórium-, kórház-, szálloda- és lakberendezések, kerti butorok erősen redukált árakban és nagy választékban.
Bozsák M. és Fia R. T.
sodronyárú és vas-, rézbutorgyár, Temesvár-Gyárváros, Alsó Árok-u. 10. Telefon: 3-88.
Különlegesség:
szabadalmazott lánchálózat, horgonyozott acélrugós ágybetét.
A jóknak legjobb! (Németországi találmány)

Prima
F A S Z E N
retorta és erdei szén legutá-
nyosabban
Ifj. Reiter Simonnál
kapható. Küttl-tér. Telefon 238.

Zongorázik Hegedül Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig az-
arároljon, amíg az új magyar zene-
műkereskedés árjegyzékét nem látta
Áraink minden más cég árainál ol-
csóbbak! Kedvezményeink meglepőek!
Kérje azonnal magyar árjegyzékün-
köt! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post.
101. (586)

N y á r o n

a világ közvéleménye szerinti
Budapest a legszebb város
Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség
tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg
lakást

és
elsőrendű teljes
ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig
csak hozzájuk fog szállni.

Bristol Szálloda
Budapest—Dunakorzó

Magyarország megmozdult és a legszegényebbtől a leggazdagabb emberig mindenki siet filléreit a nemzeti áldozatkészség oltárára helyezni, hogy összehozzák a kétmillió pengőt

Egész Magyarországon nagy visszhangot keltett Friedmann Ignác dr. budapesti ügyvédnek az a javaslata, hogy a tehetősebb polgárok önként adjanak össze nemzeti rendelkezési alapra két millió pengőt. A kereskedők országos egyesülete kijelentette, hogy legalább tizezer magyar kereskedő felajánl egyenkint négyszáz pengőt. Az emberek kiadták a jelszót, hogy Magyarország segítsen önmagán és mindenki siet ebben a mozgalomban résztvenni. Meg vannak róla győződve, hogy a belső segítség összeadása nagyban növeli az ország presztizsét a külföldön. Gyá-

rosok, nagyiparosok, vállalkozók, bankárok egymásután sietnek nagyobb összegeket felajánlani a nemzeti rendelkezési alapra. Nem maradnak el azonban a kisemberek sem, akik szintén részt akarnak venni az akcióban. Serédi Jusztinián hercegprimás pásztorlevelében hívja föl a hiveket a nemzeti alapra való jegyzésre. Hasonlóan cselekszenek a protestáns püspökök. A budapesti zsidó templomokban a főrabbiak tegnap istentisztelet alatt a szöszékről személyesen buzdították erre hiveiket. Az arisztokráciát Eszterházy Móric gróf szervezi meg.

Drágább lesz a külföldre szóló levelek portója

A Portoroseban tartott nemzetközi postakongresszus alkalmával Románia, Olaszország, Franciaország, Németország, Magyarország és Ausztria olyértelmű egyezményt kötöttek, hogy a Romániából fenti országok valamelyikébe címzett levelekre hét lei ötven bani bélyeg ragasztandó. Ezt az egyezményt most felborulás fenyegeti és valószínű, hogy a külföldi levelek továbbítása jelentékenyen megdrágul. Olaszország, Németország és Franciaország postaigazgatóságai legújában ismét a régi bélyegilleték leróvása ellenében továbbítják csak a leveleket Romániába. Ez most jutott a

román postaigazgatóság tudomására és valószínű, hogy a közeli napokban Románia is retorzióval él és a három ország egyezményesége miatt Magyarország, Franciaország, Ausztria, Csehszlovákia, Németország és Angliába szóló levelekre az eddigi hét lei ötven bani bélyeg helyett tíz lei bélyeget kell ragasztani. A postaigazgatóság elhatározása legsúlyosabban Erdélyt és a Bánság lakosságát érinti, amelynek élénk kereskedelmi kapcsolatai vannak Csehszlovákiával. Ugyanilyen arányban az ajánlási díj is nagyobb lesz.

— A gyárvarosi bucsu augusztus tizenhatodikán, jövő vasárnap, lesz és a rendezőség mindent elkövet, hogy az minél jobban sikerüljön. Délután két órától este kilencig a Kossuth-terén az orezfyfalvai rezesbanda hangversenyez. Este a Katolikus Ifjúsági Egyesület Tigris-utca 6. szám alatti helyiségében a táncsal egybekötött mulatság folytatódik. A rendezőség felkéri mindazokat az iparosokat, akik a téren helyre tartanak igényt, hogy azt augusztus tizenötödikéig délután 2-3 óra között naponta Schiffer István tanáestagnak, Klein fodrászteremben bejelentés. A tiszta jövedelem iskolacélokot szolgál és a rendezőség adományokat köszönettel elfogad.

* Dr. Velicsek Szanatóriuma Bocsa-Montana. A Bánát egyetlen fizikális diétás gyógyintézete, gyönyörű erdős vidéken, kitűnő ozonduz levegőjű nyugalmas helyen. Kitűnően javulva az idegrendszer, légzőszervek, emésztőszervek, anyagcsere, vérérdény stb. bántalmaknál. Kitűnő gyógyhely lábadózők, testileg és szellemileg kimerültek számára. Elsőrendű diétás konyha, egyéni kezelés, saját tehenészet. Prospektus, évad szeptember végéig.

A legközelebbi
temesvári országos vásár
f. é. augusztus hó 13 és 14-én lesz megtartva.
Városi tanács.

* Emberek ezrei igazolják, hogy aranyér, végbél körüli kipállás, viszketés, repedések ellen legjobb a HAE-MORSAN kenőcs és kúp! Olesón kapható a gyógytárakban.

Férfi kungarn szövekek nagy választékban L. 150.
Iskola egyenruha szövekek továbbá női kosztümruha és kabátiszövekek még nem létezett olcsó áron
a Népáruházban
Belváros, Matei Corvin-utca 4.

* Firenze—Padova—Bologna—Ravenna—Siena—Volterra. Modern utikönyv a virágok városából. Mit kell tudni, látni és nézni valokról, szórakozó és kiránduló helyekről. Firenze belső területének helyszínrajzával, napokra beosztott programmal és a közbeeső állomások leírásával. Dr. Honti Rezső egyetemi olasz nyelv-tanár írta a pompás könyvet, amely a Lingua Idegenvezető Tolmácsok sorozatában jelent meg. Ára 85 lei, kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Kérje a nyelv és utikönyvek jegyzékét.

Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)

páratlan szénsavas radioaktiv sós-vasas forrásokkal.
Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos érmezesedések szív és vérkeringési zavaroknál, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.
Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) esetében a legjobb eredménnyel.
Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszert orvosi kezelés, kitűnő konyha, elsőrendű szállodák, díltás penziók mérsékelt árrakkal.
Új modern uszoda napfényes stranddal.
Fürdőidény május 15-től október 1-ig
Prospektust, felvilágosítást szívesen küld
Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T.
Fürdőigazgatóság, Buziás (Bánát)

Neptun fürdőben

volt Központi fürdőben

a gőzfürdő is megnyílt.

— Temesvári ifju sikeres vizsgája. Ifj. Benel Artur, Benel Artur szolgálaton kívüli őrnagy, a Gyapju ipar Rt. főtisztviselőjének fia, Münchenben kitüntetéssel végezte el az erdészeti főiskolát.

— Buziási földbirtokos halála. Brascch Simon buzaiási földbirtokos nyolcvan éves korában meghalt. Az elhunyt nemesak Buziás társadalmi életében játszott szerepet, mint az ottani zsidó hitközség évtizedeken át volt elnöke, hanem tagja volt Temes megye törvényhatóságának is. Nevéhez fűződik a Buziási Takarékpénztár létesítése. Halálát özvegyén kívül fia, Ernő hittyiási jegyző, Mór buzaiási magántisztviselő, leánya, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Ma temetik Buziáson.

— Kiltították a favágógépeket a Belvárosból. A favágógépek lármája ellen többször tiltakozott már a belvárosi polgárság. A főpolgármester a kiküldött bizottság tapasztalatai alapján a favágógépek használatát nemcsak a Belvárosban, hanem a külvárosok főutvonalaiban is, nevezetesen ahol a villamos halad, betiltotta. Ezenkívül tilos fának a házak előtt való lerakódása is.

* Róma. Modern utikönyv az örök városból Assisi—Perugia—Orvieto, stb. leírásával. Róma belső területének és a Szent Péter Bazilikának helyszínrajzával, napokra beosztott programmal. A könyv most jelent meg dr. Honti Rezső egyetemi olasz nyelv-tanár szerkesztésében a Lingua Idegenvezető Tolmácsok sorozatában. Több mint utikönyv: Utitárs. A könyv ára 85 lei. Küldje be bélyegben Lepage-nak Kolozsvár és portómentesen kapja. Kérje a nyelv és utikönyvek jegyzékét.

— Nyugdíjasok adót fizetni! A pénzügyigazgatóság felhívja a nyugdíjasokat, hogy a hétfőn kezdődő nyugdíjkifizetés sima és háborítatlan menete érdekében, az illetékes adóhivatalokkal igazolják, hogy globális adójukat kifizették. Ezt a láttaozást az adóhivatalok a nyugdíjkönyv júliusi lapján eszközlik. Az adóhivatalok a pénzügyigazgatótól nyert utasítás értelmében soronkívül állanak a nyugdíjasok rendelkezésére. A nyugdíjat csak akkor fizetik ki, ha igazolva van az adó kifizetése.

— Gyenge sportprogram. A nagy nyári hőség miatt a mai napon Temesvárott csak az Electrica-pályán lesz sportprogram, ahol az Electrica a Vulturi csapatával tréningmérkőzés keretében találkozik. A Kinizsi madelután Csákován szerepel, ahol az ottani sportegyesület csapata ellen játszik.

* Az ipari munkaadók szindikátusa sorsjátékanak II-dik nyilvános húzása 1931. augusztus hó 16-án, vasárnap d. e. 10 órakor lesz Temesvárott I. ker., Jenőherceg-utca 20. sz. alatt. Jelenlegi húzás főnyereménye egy ebédülő és 200 ipari tárgy. A III-dik húzás szeptember hó 13-án tartatik, amelynek főnyereménye egy női szőrmebunda, IV-dik húzás október hó 18-án lesz és főnyereménye egy Bösendorfi zongora, V-dik húzás november hó 15-én tartatik, amelynek főnyereménye egy Buick autó. Minden egyes alkalomkor ezen főnyereményeken kívül 200 ipari tárgy sorsoltatik ki. Sorsjegyek az ipari szindikátusban kaphatók.

— Agyvértódulás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzés, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sokszor megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* Mindennemű szerszámok, épület-és bútorterek, vas-és rézbútorok mélyen leszállított áron kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— Meghalt a villamos baleset áldozata. Temesvár és Ujkisoda között, az ötös vonalon közlekedő egyik vilamoskocsi — mint megirtuk — elütötte Reinhofer József nyolc vanegy éves ujkisodai lakost, akj életveszélyes sérüléseket szenvedett. A szerenestlen öreg ember összeroncsolt jobbkarját azonnal leamputálták, de már nem sikerült megmenteni és Reinhofer a nagy vereszeség következtében tegnap éjjel meghalt.

* Orvosi körökből Braun Károly dr. bőrgyógyász és a nemi betegségek szakorvosa hazaérkezett, rendelését ismét megkezdte Temesvárott, IV., Str. Mircea Voda (Missits-u.) 9. alatt.

— Anyakönyvi hírek. Született: Dragulete Ligia. Meghaltak: Rusmir György 51 és Benesik Katalin 6 éves korában.

* A DELI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

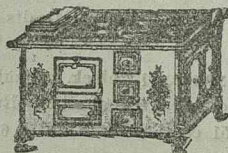
— A csákovai tüzoltók félszázados jubileuma. A csákovai önkéntes tüzoltóság augusztus 15-én és 16-án ünnepli meg fennállásának ötven éves jubileumát. Ez alkalommal zászlósen teléssel egybekötött nagyszabású jubileumi ünnepséget rendeznek, amelyen a Bánság számos községének tüzoltósága is részt vesz. Az ünnepély szombaton, augusztus 15-én kezdődik, amikor este W a w r o s c h Lujza zászlóánya üszteletére szerénadót adnak. Másnap reggel zenés ébresztő nyitja meg az ünnepséget. A délelőtti folyamán felavatják a zászlót, míg délelőtti diszebed lesz. Délután a különböző községek tüzoltósága tüzoltógyakorlatokat mutat be. Este táncmulatság zárja le az ünnepséget. A jubileumi ünnepséget megfilmesítik és a film a községben vetítésre kerül.

Árlejtés építési munkálatokra. A temesmegyei iskolaszék augusztus 24, 25, 26, 27. és 28. napjain az alább felsorolt községekben iskolajavítási, újjáépítési, illetve új munkálatokra árlejtést tart: Buziás, Sztancsófalva, Pusztinisz, Ujmosnica, Vöröscsárda-telep, Varnica, Kardostelep, Hodony, Bukovac, Hernyákova, Parác és Végvár. Az árlejtési feltételek naponta délelőtti 11–1 óra között a vármegyei iskolaszék Dózsa-utca (Erzsébetvárosban) levő irodájában megtekinthető, ahol a pályázni szándékozók közelebbi felvilágosítást is nyernek.

— Magyar művész Héana főhercegnő előtt. I l e a n a főhercegnő és férje I l a b s b u r g Antal főherceg, akik szerda óta Bécsben tartózkodnak, tegnap Mauterner nagybirtokos meghívására Feistritz-kastélyba utaztak. A házigazda a vendégek tiszteletére tegnap este a kastély színházi termében jeles művészek közreműködésével díszelőadást rendezett. Az előadáson fellépett M i n d s z e n t h y Mária, a bécsi opera magyar származású táncosnője is. A főhercegi párma a kastély kápolnájában misét hallgat.

* Magyar nap Ujkisodán. Az Ujkisodai Magyar Dalkör augusztus 9-én, vasárnap, a Reisz-féle vendéglőben magyar napot rendez, amely reggel nyolc órától hajnalig tart. Lesz díjtekvés három értékes díjjal, asztali kugli, amerikai házasság, világposta, szépségverseny, szélhámósok tárháza, magyar rubaverseny és különböző egyéb szórakozások. Sátorban tortát, cukorkát, dinnyét és fagylatot szolgálnak föl. A zenét egy fuvós és egy cigányzenekar szolgáltatja. Délután a Magyar Dalosszövetség, különböző dalárdák és műkedvelői csoportok részvételével kulturdélután lesz. A magyar nap védnökségét A m b r ó z y Andor báró, P á l l György dr. és K u b á n Endre vállalták el. Beléptéj személyenkint tizenöt, háromszemélyes családéj harminc lei. A jövedelmet a zászlóalap javára fordítják. Kedvezőtlen időjárás esetén a magyar napot a következő vasárnap tartják.

Nagy raktár az összes takarékiúzhelyekből



az előállítónál

Müller Konrad
Timisoara, Józsefváros
Str. Gen. Foch (Fröbl.-u.) 34.

Letartóztatták egy csődbe jutott bank három igazgatóját, akik saját intézetüknél milliós kölcsönöket utaltak ki egymásnak

Aradon feltűnést keltő letartóztatások történtek egy vidéki pénzüzet bukásából kifolyólag. Hetek előtt csődbe került az Ujszentannai Gazdasági és Iparbank. Letartóztatás közben a felszámolóbizottság megállapította, hogy a bankot az igazgatók bünnös üzelmel kergették csődbe. Ezért büntető feljelentést tettek ellenük. A nyomozás kiderítette, hogy Lutz József vezérigazgató fedezet nélkül egy millió százezer leit vett fel a saját bankjától, mire az igazgatósági tagok vérszemet kaptak és szintén milliós kölcsönöket vettek igénybe. A bankigazgatók földeket vásároltak a kölcsönpenzen, időközben a

föld ára rohamosan esett és a bank vezetői hatalmas összegeket vesztettek, mert fedezetnélkül kapták a pénzintézetől a saját maguk által kiutalt milliokat. Ennek alapján Lutz József vezérigazgatót, Wieselmayer Károly igazgatót és Schauer Vida igazgatósági tagot a vizsgálóbíró letartóztatta. Vulpe Konstantin vezetőügyész kijelentette, hogy évekre visszamenőleg az összes csődöket revízió alá veszi annak a megállapítására, hogy nem történtek-e bünnös üzelmek a csődbejutásoknál. Aradon nagy érdeklődéssel tekintenek a vezetőügyész erélyes akciójára.

* Magyar vizumigazolványok, amelyek Szent István hete előtt, tehát már most érvényesek, a Dél Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Ezek birtokában a vizum Budapesten utólag egyharmad áron váltható meg. Kedvezményes utazásra jogosító igazolványok ugyan csak a Déli Hírlapnál kaphatók. A Szent István heti kedvezményekről külön számolunk majd be.

— Götzl dentist külföldi utjáról hazaérkezett és rendel mint eddig 8–12 és 2–6 óráig a fogműteremben Timisoara-Cetate, Str. Lonovics 12. sz. a. (Szt. György-tér) a Német-ház mellett.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— A kakas megölt egy csecsemőt.

Törtel pestmegyei községben Berente József földmives és a felesége a mezőre mentek dolgozni, csecsemőjüket pedig négy éves kisfiukra bízták. Amikor hazatértek, a két gyermeket az udvaron az eperfa alatt fekvő találták. A négy esztendő kisfiu mélyen aludt, mellette a csecsemő halott volt. Kiderült, hogy a csecsemő gyenge koponyáját a kakas csőrrel kilyukasztotta és az agyvelőt megette.

* Vidékiek figyelmé! Győződjék meg róla, hogy jól étkezni csak a Tiszviselő kenyhán (volt Kobelt-kert) lehet. Állandóan finom háziszert kapható. Abonánsok házonkívül is felvétetnek. Menü 25–30 lei. Vacsora étlap szerint 20 lei.

Az árak beszélnek

a nagy árzuhanást igazolják

Klein Dávid áruházában

TIMISOARA, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. a villamos mentén
TELEFON 12—92. ÁRKIVONAT: TELEFON 12—92.

	Leitől feljebb	Leitől feljebb	
Molino vászon métere	14	Ceug nadrág fiu	50
Fehér vászon sifon	18, 22, 28, 33	Ceug nadrág férfi	78, 87, 95
Lepedő vászon fehér 150 széles	60	Ceug kabát vagy Bluz	130 150
Damast vászon 5/4	60, 70, 75	Fiu Costum	120, 150, 180
Zefir, Kanavász,	18, 20, 25, 30	Munkásing molino	55
Oxford, Ingpuplin	35, 45, 55, 70	Munkásing zefir	65, 75, 86
Delin karton, festő,	25, 50, 55, 55	Cserkészing	90
Grenadin szines	30	Apacsing	110, 130, 150
Grenadin fehér	45	Sporting Oxford	155
Eponge, Krepp	35	Sporting Oxford nyakkendővel	170
Batiszt fehér	22	Uring 2 gallérral Zefir	135, 150
Batiszt szines	23	Puplinging aplikált 2 gallérral	175, 190
Tuszor szines Combinera	30, 35, 50, 60	Panama Puplin I. Oxford	220, 250
Müselyem	40 leitől	Netzing	33
Divatselem	40 leitől	Tornaing	60, 70
Crépe de chine	135 leitől	Alsónadrág rövid	35
Crépe satin	150 leitől	Alsónadrág hosszú	40
Mosóselyem mintás	50, 55, 65	Alsónadrág gombos	45, 55, 70
Seidin, Liberti	35, 45, 50	Alsónadrág hosszú gombosfehér	90 110
Klott fekete	45	Nöiing	75, 90
Klott szines	65, 80, 90	Női combiné	70, 90, 120
Watta paplan Kreton	300	Női nadrág himzett 40, selyem	70
Flanel takaró nagy 220, kicsi	90	Zokni	9, 11, 12, 15, 18, 20
Kerti abrosz 100, virágos	120, 140	Zokni ujdonság	25
Törülköző rojtos	22, 25, 30	Harisnya patent kicsi 8 emelkedik	
Frötir	60	2 lei számonkint	
Kenyérkendő, Pohártörölő	15, 18	Női harisnya	15, 20
Nyakkendő	5, 10, 15	Női harisnya Muslin	25, 30
Nyakkendő ujdonság	25	Flórharisnya	35, 45
		Selyemharisnya	45, 90
		Zsebkendő	4, 6, 8
		Fejkendő	20, 25, 30
		Sportsapka cérna	40
		Sportsapka szövét	50, 70, 90
		Sportöv	28, 35
		Laköv	15, 20, 30
		Diszöv kiárúsítás	10

Valódi Ivette selyem, gyönyörű mintákban most 75— méterje.

Férfiszövét leépités — öltönyre 3 mtr. összes kellekkel 565 leitől feljebb.
Nőiszövét leépités Ruhára 35 leitől. Kosztümre 75 leitől. Kabátra 110 leitől feljebb.

Rádió

Rádióleadó épül Besszarábiában. R a s c a n u besszarábiái miniszter elhatározta, hogy Kisenevben nagy rádióleadóállomást létesít. Ennek a rádióleadónak az lesz a feladata, hogy a Dnyeszteren túl működő orosz, ti-raspoli leadót, amely egyre izgat, el-lensulyozza.

Vasárnap. (Augusztus 9.) Bukarest. 11 óra 45: Egyházi zene. 12 óra: Déli zene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Orosz karének. 9 óra 45: Szórakoztató zene. Budapest. 9 óra: Újsághírek, kozmetika. 10 óra: Szentmise és szentbeszéd. 11 óra 15: Unitárius istentisztelet, utána zenekari hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermekek-óra. 3 óra 30: Közgazdasági előadás. 4 óra: Cigányzene. 4 óra 45: Zenei előadás. 5 óra 45: Szórakoztató zene. 6 óra 45: Előadás. 8 óra 35: Herz Lili zongoraművész nő hangversenye. 9 óra 15: Színielőadás a stúdióból. 10 óra 45: Rácz Béla és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 3 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Schubert-dalok. 5 óra 50: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Sporthírek. 7 óra 40: Frim Ervin operaénekes ária- és dalestje. 8 óra 20: Operettrészletek Beyer Lia (ének) közreműködésével. 9 óra 50: Sporteredmények. 10 óra: Zenekari hangverseny. Belgrad. 11 óra: Cigányzene. 12 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Népdalok. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 10: Énekhangverseny. 11 óra: Cigányzene. Langenberg. 7 óra 20: Sportesemények. 8 óra 15: Hangjáték előadása. 10 óra 20: A német kerékpár-bajnokságok helyszíni közvetítése, utána tánczene. Milánó. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 8 óra 45: A Tosca című opera előadása. Prága. 7 óra 25: Jazz-zene két zongorán. 7 óra 55: Citerahangverseny. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. Róma. 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 15: Jazz-zenekar hangversenye. Stockholm. 8 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 50: Szórakoztató zene. Varsó. 5 óra 15: Gramofonzene. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Szerenádok. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Augusztus 10.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 10: A hangverseny folytatása. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Dalok. 10 óra 15: Tánczene. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra. Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házkvartettjének hangversenye. 4 óra. Felolvasás. 5 óra: Novellák. 5 óra 25: Katonazene. 7 óra 20: Előadás. 7 óra 40: Cigányzene. 9 óra: A budapesti operaház zenekarának hangversenye. 10 óra 30: Cigányzene. Bécs. 4 óra: A Geiger-zenekar hangversenye. 7 óra 30: Balladest Filmár Ottó operaénekes közreműködésével. 8 óra: Kedélyes-est.

Közgazdaság

A szövetkezetek bukaresti központja a brailai árfolyamon megveszi a bánsági gazdák búzáját

A földművelésügyi miniszteriumhoz az ország különböző részeiből nap-nap után jelentések érkeznek, hogy a buza ára sokkal olcsóbb, mint a brailai terménypiacon. A közlések alapján a földművelésügyi miniszterium a következő hivatalos közlést adta:

A buza árának kialakulására a brailai terménypiac árai bírnak mértékkel. Abban az esetben, ha spekuláció folytán ezeket az árakat a termelő nem tudná elérni, úgy a gazdák buzakészleteiket ajánlják fel a szövetkezetek bukaresti központjának megvételre, amely mindenkor a hivatalos brailai árfolya-

mokat fizeti és csupán egy százalékos jutalékot számít fel. A földművelésügyi miniszterium közli, hogy ma a jó minőségű buza ára Brailában vagononként 28.530 lei és ebben az összegben a kiviteli prémium is benfoglaltatik.

Temesvárott és Temes megyében a búzáknak még mindig nincs kialakult ára és csak azok a gazdák adják el, akiknek feltétlenül szükségük van a pénzre. Nincs a vétel, hanem a kínálat is tartózkodó. A bánsági buza a földművelésügyi miniszter jelentése szerint megállja a versenyt a külföldön a legjobb minőségű búzával szemben is.

Vita arról, hogy van-e joga a városnak a Temesvárra hozott gabonaneműek után köveztvámot szedni

Temesvár városa három esztendő előtt szabályrendeletet alkotott, amely kimondja, hogy a város a különböző mezőgazdasági termények után köveztvámot szed. A városnak ezekből az illetekekből évente körülbelül három millió leinyi jövedelme volt és ugyanezt az összeget fölvetve az ideai költségvetésbe is, amely felsőbb fórumon jóváhagyást nyert.

Tegnap délelőtt a temesvári tözs-tanács részéről Brebenár Vazul elnök, Klein Vilmos dr. és Radó Lajos tözsdeszindikációs titkár fölkeresték Grofsorean Kornél dr. főpolgármestert és arra kérték, hogy a város szüntesse be a köveztvámok szedését. Rámutat-

tak arra, hogy a köveztvám törvénytelen, mivel a gabonaértékesítésről szóló törvény a mezőgazdasági cikkeket mentesíti minden ilyen illeték alól. A főpolgármester és a küldöttség tagjai között hosszabb vita indult meg, amely azzal végződött, hogy a tözsde hosszabb memorandumban fogja előterjeszteni kérelmét, amelyet aztán a város a kormány elé terjeszt és az fogja eldönteni, joga van-e a városnak köveztvámot szedni a mezőgazdasági termékek után és ha nincsen: akkor mi módon pótolja a költségvetésben azt a három millió leit, amelyet a gabona utáni köveztvám elengedésével veszít.

A munkásbiztosítás reformja készül a munkaügyi miniszteriumban. A reform szerint nemcsak a szorosan vett munkásnépjólét kérdéseit ölelné fel az új törvény, hanem a kollektív szerződéses, a munkásszabadságok és az összes, a munkásokat, valamint alkalmazottakat érintő kérdések az új reformnak a hatáskörébe fognak tartozni. A miniszterium már felhívta a különböző ipari és kereskedelmi érdekeltségeket, hogy terjesszék elő indítványukat.

Magyarországi termésjelentés. A magyar kormány most adta ki az ideai termésjelentést, amely sokkal kedvezőtlenebb a tavalyinál. A tavalyi eredményeket zárjelben tüntetjük fel. Ez idén termett Magyarországon buza 17.6 (23), rozs 5.4 (7.2), árpa 4.3 (6), zab 1.5 (6), kukorica 13.8 (14.8), burgonya 14.4 (18.4), cukorrépa 8.3 (15.6) millió méterháza. A budapesti tözsde tanácsa elhatározta, hogy hétfőn újból megnyitja a határidőüzletet és pedig búzát és rozst decemberre és márciusra, kukoricát májusra lehet majd eladni.

Nemzetközi bizottság tanulmányozza a német hitelviszonyokat. A londoni konferencia határozata által megállapított szakértői bizottság tagjai megérkeztek Bazelbe. Délután négy óra körül a bizottság megkezdte tanácskozásait a Németországnak nyújtandó hiteltől. A tanácskozást ma befejezik és

annak eredményét jelentésbe foglalva a Nemzetközi Fizetések Bankjához juttatják. A jövő héten a bizottság Németországba utazik, hogy a német hitelviszonyokat a helyszínen tanulmányozza.

Franciaország támogatja Németországot. Párisi jelentés szerint a francia bankok igazgatóinak értekezlete három hónapra meghosszabbította a Németországban levő rövid lejáratú francia kölcsönöket. Ezeknek a kölcsönöknek összege ezeröttszáz millió frankot tesz ki.

Az oravicei Confectio felszámolása. Az oravicei Confectio cég felszámolásával kapcsolatban azt irtuk, hogy az üzlet, amely különben Krassómege és Oravica egyik legrégebb vállalkozása, Belgrader Alfréd tulajdonát képezi. A név megemlítésében tévedés történt, mert Belgrader Alfrédnak önálló nagykereskedése van Oravicán, míg a Confectio Belgrader Sándor és Pál tulajdonát képezi.

Brailai terményárak. (Augusztus 8. Déli zárlat.) Kiviteli buza 295, elsőosztályú buza 285, másodosztályú 265, harmadosztályú 235 száz kilónként kiviteli jutalommal együtt. Rozs 190, árpa 185, tengeri 190, bab 370, borsó 380, takarmány borsó 230-240. Száz kilónként leiben. Irányzat: lanyha. Kínálat alig van, érdeklődés is kevés. Az árak csökkentő tendenciát mutatnak.

A román-magyar kereskedelmi tárgyalások még mindig nem nyertek befejezést. A tanácskozásokon élénk vitát képezett a román állateksporrt is. Az Ausztriával kötött vámegegymény gyakorlati alkalmazása elé ugyanis Magyarország emel akadályokat, mert nem hajlandó megengedni a tranzitforgalmat. A tranzitforgalom szabályozása miatt sok vita hangzott el és a magyar delegáció bizonyos feltételekhez köti ennek a kérdésnek a rendezését. A tárgyalások tolnak.

A lipcsei őszi mintavásár. A nagy multra visszatekinthető lipcsei őszi mintavásárt ebben az évben augusztus 30. és szeptember 3. között tartják meg, mindössze a teksztílvásárt zárják le már szeptember másodikán. A vásár rendezőségénél eddig 7500 kiállító, köztük számos külföldi kereskedő és gyáros jelentette be a vásáron való részvételét. A nemzetközi vásáron minden nemzet ipara képviselve lesz és azon az ipar összes ágazatait bemutatják. Elsősorban is a készáru jöhet tekintetbe, de nyers-termékek és mezőgazdasági termények is kiállításra kerülnek. A mintavásár elhelyezésére a városban 38 palota, azonkívül a vásár területén kilenc nagy csarnok áll rendelkezésre. A mintavásár az ipar összes ágazatában a jövő téli és tavaszi szezon gazdag és választékos ujdonságait mutatja be. A vásár területén levő kilenc csarnokban a mintavásárral egyidejűleg építészeti, háztartási és üzemi kiállítást rendeznek. Ezen különösen építészeti és egészségügyi cikkek, üzemi berendezések, elektrotechnikai cikkek, járművek, vas és acél készítmények, gyári és üzemi anyagok, technikai találmányok és ujdonságok kerülnek kiállításra.

Gabonaárak magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: buza hetvenkilenc kilogramos prémiummal 245 lei, prémium nélkül 160 lei, nyolcvan kilogramos buza prémiummal 250 lei, prémium nélkül 165 lei, tengeri 240-250 lei, árpa 220 lei, zab 300 lei, repce 550 lei, mák 1800 lei és lenmag 600 lei száz kilónként. A lencse kilója 5.75 lei. Az irányzat a búzában barátságos és az árak emelkedése várható.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.50. Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81, cseh korona 5, német márká 39.88, osztrák schilling 23.62, magyar pengő 29.32, svájci frank 82.85, belgas (60 belga frank) 23.47.

Mozi

Moziak műsora.

Vasárnap.

Belvárosi Capitol mozi: A korvettkapitány. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: Emberek gyöngyei és Erő és szépség Pat és Patachonnal. (Kettős műsor.)

Forum mozi: A cég házasodik. (Beszélő vígjáték.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A nagy Gabbó. (Beszélő film.)

Hétfő.

Belvárosi Capitol mozi: A korvettkapitány. (Beszélő film.)

Forum mozi: A császár szerelme. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A forróvérű város. (Beszélő film.)

Lipcse közvetítése). 10 óra 15: Ánczene. Belgrád. 11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 45: A rádiózelekar hangversenye. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: A Faust című opera előadása. Langenberg. 9 óra: Zenekari hangverseny Londonból. 9 óra 40: Előadás, utána hírek és tánczene. Milánó. 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 20: Tarka hangverseny. 10 óra 30: Tánczene. München. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Vigjáték előadása. Prága. 6 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 35: Dalok. 9 óra 30: Zongorahangverseny. Róma. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Könnyű zene. Stuttgart. 7 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Vigoperett előadása. 10 óra 30: Tánczene. Stockholm. 6 óra 30: Gramofonzene. 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. Varsó. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Tánczene.

Kedd. (Augusztus 11.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózelekar hangversenye. 9 óra 45: Alexiu V. operaénekes ariája és dalesteje. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 9 óra 15: Zenekari hangverseny Farnadi Edít (zongora), Kacsóh Magda (ének) és Horváth László (gordonka) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Zenekari hangverseny. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: B. Czeke Vilma mesél a gyermekeknek. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A kínai zene. Turáni Társaság előadásorozatában Szentgáli Antal felolvasása. 5 óra 30: Czicza József és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra: Helyes magyarság — magyar helyesírás. Halász Gyula előadása. 6 óra 30: A Fővárosi Zenekar hangversenye a városligeti Iparcsarnok előtti zenepavillomból. Közreműködik DullienElla (ének). 9 óra: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál énekszámával az Ostende-kávéházból. 10 óra: Hírek. 10 óra 20: Magyar kamaramuzsika. 10 óra 30: Ország Tiivadar (hegedű) és Friss Antal (gordonka) közreműködésével. 11 óra 15: A Mándits szalonzenekar hangversenye a Dunakorzó kávéház terraszáról. Bécs. 4 óra 35: Délutáni hangverseny. 8 óra 5: Négykezes zongorahangverseny. 8 óra 40: Szórakoztató zene. 10 óra 15: Esti hangverseny. Belgrád. 11 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 7 óra: Népszerű hangverseny. 7 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra: Ária- és dalest. 10 óra 50: Szórakoztató zene. Langenberg. 8 óra: A birodalmi kormány alkotmányünnepé a berlini Kroll-operából. Milánó. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Tánczene. Prága. 7 óra 25: Olasz dalok és áriák. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. Róma. 9 óra: Zenekari hangverseny. Strassburg. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Esti hangverseny. Varsó. 8 óra 15: A filharmonikusok hangversenye. 10 óra 30: Könnyű zene.

Apróhirdetések

Apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés egyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Alláskereső szavankint két lei, elvételnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Alkalmazás

Helyi képviselőket keresünk, könnyű akvizícióra. Megbízásunkat vállalja, mert ahhoz szakértelem nem szükséges. Megfelelés esetén, 3 hónap után, fixumot is kaphat. Ajánlatokat napi „500–1000 lei” jellegre a kiadóba kérünk. (2118)

Lugos, Caransebes, Orsova, Jimbolia, Resita, Deta, Nagyszentmiklós, Oravita, Lipova és ezek körzetébe tartozó összes nagyobb községekben, helyi képviselőket keresünk, könnyű akvizícióra. Ajánlatokat „Szép jövedelem” jellegre, a kiadóba kérünk. (2117)

Irodai gyakorlattal

biró, perfekt román kisasszonyt keresek. Érdeklődni III. ker. Tirol-utca 36. (rég) emelet balra 2. (2125)

Mindenes leány

jó bizonyítványokkal felvétetik. Jakabffy, Batthyányi-u. 3. (rég) szám) (2134)

Lakás

Bérbe adnám

Temesvár legforgalmasabb helyén nagyforgalmu szállodat, éttermemet családok miatt azonnal. Ajánlatokat „Biztos megélhetés” jellegre a kiadóba kérek. (2083)

Kiadó.

villamos megállónál szép egyszobás lakás előszobával, csukott folyosóval és vízvezetékekkel. II., Galamb-u. 1. (2124)

Két szoba

előszoba, konyha és mellékhelyiségekkel álló lakás aug. 15-ére kiadó. Erzsébetváros, Király-utca 68 (rég) szám) (2087)

Uri lakás

I. em. balkonnal 5 szoba, alkov, előszoba és mellékhelyiségek, kiadó november 1-ére. Bővebbet IV., Bulv. Carol (Hunyadi-ut) 15. a házmesternél. (2076)

Egy vagy két

egymásba nyíló szoba butorozva vagy butorozatlanul, fürdőszoba használatával azonnal kiadó. III. ker., Teleki-utca 8. (2127)

Modern családi ház

2 szoba, elő és fürdőszoba, mellékhelyiségekkel, kerttel október 1-re kiadó. Érdeklődni III. ker. Tirol-u. 101. ajtó 1. (2113)

A nótafaragó

Kis regény. Minden jog fentartva.

Irtá: Oxel-Rónay Mihály báró.

1 folytatás.

A virrasztó éjjel felé elszenderedtek a halottas szobában. A jázmin nyílt szirmaiból átható, bódító szag terjengett, mely összevegyült a ravatal fehér viaszgyertyáinak különleges illatával, mikor a halottasszoba nyitott ablaka alatt megszólalt Putyora Vég András csikósbojtár furulyája és nyole csikóslegény fátyolozott, könnytőlázott hangon dalolta a legujabb strófát:

Visszavárlak minden este, egyedül a mélyen nyugvó pusztába,
Felzokog a kistilinkóm, síró-rívó, buban fakadt danája,
Fenn vagy te már a csillagos mennyországba,

Nem hat oda soha, soha kis tilinkóm szivettépő nótája.

Igy bucsuzott nótaesináló Putyora Vég András Piroskától, akivel világeletemben soha egy szót sem váltott. Csak szerették egymást...

Piroskát a dorozsmai temetőben hantolták el. Fejfája mellé piros rózsza tövet ültettek, sirját pedig sötétvörös pünkösdi rózsával hintették tele.

Putyora Vég András ezentul minden este csak azt furulyázta:
Fenn vagy te már a csillagos mennyországba,

Nem hat oda soha, soha kis tilinkóm szivettépő nótája...

Azóta szavát nem hallotta senki...

II.

Írást, olvasást nem tudván, Zsoldos Pista ménesgazda harmincadik esztendeje fejből tartotta számon a ménest, bár mellesleg felrovgatva rézfokosa somfanyelére is. Szentmihálynapon mustraláskor minden esztendőben pontosan felkezelte a lovakká lett negyedikéves csikók után neki járó percentséket, de az öregség közeledte folytán az utóbbi időben nem volt már képes egykapásból a ló hátára felpattanni, sem pedig a szilaj csikót pusztaszőrén megülni, hanem nyugodt pejkón, kengyeles nyeregben baktatott a ménes körül.

Emellett arra is ráeszmélt, hogy időközben a feleségéből bizony Sára öreganyó vála, fiaik fejei is megderesedtek, unokáik pedig már annyira felcseperedtek, hogy az Urnak amaz 1895-ik esztendejében, nagylányságot érte folytán kettőből egyetlen vastag aranyfonatba szedték a legifjabbnak, Juliskának, hajzatát is.

Ebbe, férjhezmenetele után egy esztendőre, alig tizennyolcéves korában lehelt bele, mint ujszülötébe, első anyai csókjával Sári leányuk eltávozó ifju lelkét. Apja Kódmen Tóth Gyurka, aki akkoriban a grófi uradalom baromszolgálatának első bojtárja volt, hamarosan újra nősült. (Mit is esinált volna asszony nélkül az afféle cselédember!) Az apróságot öregszülei mindjárt magukhoz fogadták és azóta régesrégén teljesen ő tartotta rendben házuk táját, s jószágjukat. Soha sem hiányzott a lányok sorából a vasárnapi nagymiséről, délután meg a Három Ró-

za vendéglőben a módos fiatal-ság mulatságairól. Ő volt a legperdülősebb táncosnő, ő dalolta leglángyabban a hallgatokat, de a legények közt soha sem tett különbséget, nem tudta még, mi fán terem a szerelem.

Akkoriban télvíz idején nem hált már kint Atokháza majorban a főistálló aljassalmáján, subája alatt a csikós gazda, hanem hajnalonkint járt ki oda Ráró lován Dorozsmáról és minden este hazabandukolt hajlékába.

Luca napján ellenszegültek csikósai, hogy egyedül botorkáljon az ólomszínű alkonyatban, annál inkább, mert eső avagy dara készült lehullani. A nap kísérteties volta miatt, a majorbeli vénasszonyok leginkább békapotyogásra sejdítettek, mindamellet egy hirteleni kerelkedett szél hópihéket kezdett vagdalni a rögökhöz, s mindjárt hozzájuk fagyasztotta is azokat. Sohasem lehessen tudni, mi minden adhatja elő magát az ily babonával terhelt éjszakában. Pista bácsi ezért hiába zsörtölődött amiért kíséretet erőszakoltak rája, hova tovább rájuk hagyta, s Putyora Vég András választotta maga mellé.

A rigóutcai pitvaros ház elülső szobájában, pisilákoló petróleum lámpás mellett vagy egy tucát ingerkedő legényt meg lányt lettek együtt. A számadó dókája ujjával letörölte egyébként is szürke bajuszáról a reátapadt zúzmarákat, letette a felső gunyát, a kemence padkájára telepedett és elkezdett nézgelődni. Ezalatt András köszönésül egyet biceentett fejével, gazdája mellé támaszkodott a fálnak, s lógatta kezében kalapját.

Nemsokára valamennyien körülültek vacsorához egy nagy asztal. Sára öreganyó unszolására András kissé huzódózva odaült az asztalvégre, a többiek mind ötlet nézték. Tudták róla, hogy azelőtt mindig csak nótát faragott, több mint két éve hallgat, nem ihleti meg az Alföld, s mindig csak azt furulyázza: tilinkója kesergése nem hat fel a mennyországba.

Evés közben aztán egyszerre nagyhirtelenül felállott, menni akart a méneshez. De a gazda leültette, mondván neki:

— Békességben maradjass András! Majd velem jössz te is reggel. Nem kódorogsz Lucaéjjel, hogy megrugdaldjon valahol a fejetlen csikó, vagy ingoványba csábitson a Lucafénye. Ezeket van ma a kísértések sora.

Ekkorára tisztára kiették a tollfosztók a bográcsból a marhagulyást. Juliska egy nagy tálon zsiros pogácsát hozott, s az asztal közepére tette:

— Nézzük, ki leli meg a Lucagyűrűt, — mondta vigan mosolyogva. Mindannyian nekiestek a pogácsának, kettesével-hármasával falatoztak, úgy hogy egyszeriben fenéig őrítették a tálat. Másikat hoztak, annak is rögtön végére jártak, de a gyűrű nem volt sehol.

(Folyt. köv.)

Egy szobás

lakás az Erzsébetvárosban kiadó a kiadóban. (29)

Adás-vétel

Zongora

jó állapotban marjos áron eladó a kiadóban. (16)

Eladó

4 karosszék. II., Vadászerdei-utca Uj szám 60. (6)

Oregység miatt eladó

jó állapotban levő község háza mellé ház egyedül álló, jömerő üzlettel, kócsmával, melléképületekkel együtt. Megtekinthető: Niclin Dusan, Sz. No. 114. (20)

Butor leépítés!

Az összes keményfa hálók és ebédleépítés végett áron alul eladatul „Germanic” Timisoara, Bonnáz-u. (20)

Fűszerüzlet

lakással együtt bérbeadó. Cim: Dózsa-u. 29. (21)

Sarok emeletes ház

nagy jövedelemmel, olcsón eladó. Előszobát Herzi-féle iroda, IV. ker. Bem-u. 28. Telefon 16-04. (21)

2 szép szoba

előszobás lakás kerttel, szepetmel 1-ére kiadó. Ugyanaz a ház olcsó eladó. IV. ker., Arpád-utca 6. (21)

Chevrolet autó

4 uj gumival, igen jó karban, eladó a kiadóban. (213)

Modern hálószoba

és ebédle eladó. Cim a kiadóban. (213)

Elegáns komplé

pastel kék, külföldi fullár, nagyszámúhoz nem megfelelő, új állapotban potom áron eladó. Wizingerné, II. Dózsa-utca 45. (212)

A legszebb ékszer

az őszi ruhához egy valódi értékes Bórov antilopp vagy lakkból, piros és kék színekben is Grossmann cégte a gyárvárosi szerb templom mellett. (233)

Szép családi ház

sürgősen eladó. Blaskovits-telep, V. ker. rág utca 14. uj szám. (2131)

Butorok

keményfahálószobák 12.000 leitől, egyszobás lakások 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis.

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárváros 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Vendéglő

és fűszerüzlet, villanyzongora, rádió (4 lámpás) betegség végett azonnal eladó — 24 év óta önállóan vezetve. Cim a kiadóban. (2132)

2 drb ablakráma

dupla ablakra eladó. Ugyanott férfibicikli — alig használt — biztosítékkal részletre is kapható. III. ker. Kereszt-tér 2. suterén ajtó 11. (2133)

Különféle

Társ kerestetik

egy étterem és kocsmához. Az illető legyen szakember és a felesége jó szakácsnő. Cim a kiadóban. (2122)

Vékony aranylánc

egy pár fehér kőves fülbevalóval elvezett a Piarista gimnázium és a vasut mentén. Megtálalója jutalom-ban részesül. Cim a Piarista gimnáziumban (2128)